



Bosnia and Herzegovina  
Federation of Bosnia and Herzegovina

**CANTON SARAJEVO**  
**Government**

Broj: 02-04-7372-10/20  
Sarajevo, 13.03.2020. godine

**PREDSJEDAVALJUĆI SKUPŠTINE KANTONA SARAJEVO**  
**ZASTUPNICIMA SKUPŠTINE KANTONA SARAJEVO**

**PREDMET:** Amandman Vlade Kantona Sarajevo na Prijedlog odluke o prihvatanju zaduženja po Ugovoru o zajmu između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj (EBRD) za Projekat gradskih saobraćajnica Sarajevo

U skladu sa člana 151. Poslovnika Skupštine Kantona Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo”, broj: 41/12 - Drugi novi prečišćeni tekst, 15/13, 47/13, 47/15 i 48/16), Vlada Kantona Sarajevo na **Drugo** sjednici održanoj **13.03.2020.** godine, zauzela je stav i podnosi sljedeći Amandman na Prijedlog odluke o prihvatanju zaduženja po Ugovoru o zajmu između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj (EBRD) za Projekat gradskih saobraćajnica Sarajevo, i to:

**AMANDMAN I**

U Prijedlogu odluke o prihvatanju zaduženja po Ugovoru o zajmu između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj (EBRD) za Projekat gradskih saobraćajnica Sarajevo, u tački VII iza stava (2) dodaje se novi stav (3) koji glasi:

„(3) Daje se ovlaštenje premijeru Kantona da potpiše ugovor o podršci zajma sa EBRD-om.“  
Dosadašnji stav (3) postaje stav (4).

**O b r a z l o ž e n j e**

Ovim Amandmanom Vlada predlaže dopunu tačke VII Prijedloga odluke o prihvatanju zaduženja po Ugovoru o zajmu između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj (EBRD) za Projekat gradskih saobraćajnica Sarajevo, novim stavom (3) kojim se daje ovlaštenje premijeru Kantona da potpiše ugovor o podršci zajma sa EBRD-om.

**P R E M I J E R**

**Mario Nenadić**

Dostaviti:

1. Predsjedavajući Skupštine Kantona Sarajevo,
2. Zamjenici predsjedavajućeg Skupštine Kantona Sarajevo 3x,
  3. Skupština Kantona Sarajevo,
4. Premijer Kantona Sarajevo,
5. Ministarstvo finansija,
6. Evidencija,
7. **A r h i v a.**



web: <http://vlada.ks.gov.ba>  
e-mail: [vlada@vlada.ks.gov.ba](mailto:vlada@vlada.ks.gov.ba)  
Tel: + 387(0)33 562-068, 562-070  
Fax: + 387(0)33 562-211  
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1



Na osnovu čl. 29. stav (1) tačka e) i 38. stav (1) Ustava Kantona Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo“, br. 1/96, 2/96, 3/96, 16/97, 14/00, 4/01, 28/04, 6/13 i 31/17), čl. 67. do 71. Zakona o budžetima u Federaciji BiH („Službene novine Federacije BiH“ br. 102/13, 09/14 - Ispravka, 13/14, 08/15, 91/15, 102/15, 104/16, 05/18 i 11/19), čl. 40. stav (5) i 41. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji BiH („Službene novine Federacije BiH“, br.: 86/07, 24/09, 44/10 i 30/16) i Poglavlja II tač. 11. i 12. Procedura zaduživanja Kantona Sarajevo na osnovu unutrašnjeg i vanjskog duga i izdavanja garancija („Službene novine Kantona Sarajevo“, br. 10/11 i 07/19), Skupština Kantona Sarajevo na \_\_sjednici, održanoj \_\_\_\_\_ 2020. godine, donijela je

**( P R I J E D L O G )**

## **O D L U K U**

### **o prihvatanju zaduženja po Ugovoru o zajmu između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj (EBRD) za Projekat gradskih saobraćajnica Sarajevo**

#### **I**

Prihvata se zaduženje Kantona Sarajevo (u daljem tekstu: Kanton) po Ugovoru o zajmu između Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: BiH) i Evropske banke za obnovu i razvoj (u daljem tekstu: EBRD) za Projekat gradskih saobraćajnica Sarajevo u iznosu do 30.000.000,00 EUR.

#### **II**

Sredstva zajma iz tačke I ove odluke koristit će se za realizaciju Projekta gradskih saobraćajnica Sarajevo (u daljem tekstu: Projekat), a implementirat će ga Ministarstvo saobraćaja Kantona - Direkcija za puteve Kantona. Svrha Projekta je poboljšanje ključne cestovne mreže u Kantonu, kroz finansiranje izgradnje i nadogradnje cestovne infrastrukture na dionicama Prve transverzale (Tunel Kobilja Glava) i Devete transverzale kako bi se grad Sarajevo povezao sa drugim dijelovima Kantona i regionalnom cestovnom mrežom, u cilju smanjenja sadašnjih saobraćajnih gužvi i poboljšanju mobilnosti u regiji.

Osnovni uslovi zajma iz tačke I ove odluke utvrđeni su Zapisnikom sa pregovora između BiH i EBRD-a od 30.10.2019. godine, Nacrtom ugovora o zajmu između BiH i EBRD-a, Nacrtom ugovora o podršci zajma između Kantona i EBRD-a i Nacrtom Projektnog ugovora između Ministarstva saobraćaja Kantona - Direkcija za puteve Kantona i EBRD-a.

#### **III**

Sredstva zajma iz tačke I ove odluke prihvataju se u formi vanjskog indirektnog duga, pod sljedećim uslovima:

- iznos zajma.....30.000.000,00 EUR
- rok otplate.....15 godina
- grace period.....3 godine (uključen u rok otplate zajma)
- kamatna stopa.....šestomjesečni Euribor + 1% marža, na godišnjem nivou
- dospijeća.....polugodišnje, u jednakim otplatama glavnice  
(na dan 10. maj i 10. novembar)
- jednokratna provizija.....1% na iznos glavnice zajma (300.000,00 EUR)

#### IV

Zajam se sastoji od tri tranše, kako slijedi:

Tranša 1: 3.000.000,00 EUR

Tranša 2: 7.000.000,00 EUR

Tranša 3: 20.000.000,00 EUR

Iznos provizije na raspoloživa, a neisplaćena sredstva će biti 0,5% godišnje.

#### V

Potvrđuje se da je razmatrana dokumentacija prihvatljiva za Kanton:

- Potpisan Zapisnik sa pregovora između BiH i EBRD-a od 30.10.2019. godine
- Nacrt ugovora o zajmu između BiH i EBRD-a
- Nacrt ugovora o podršci zajma između Kantona i EBRD-a
- Nacrt projektnog ugovora između Ministarstva saobraćaja Kantona - Direkcija za puteve Kantona i EBRD-a

#### VI

Sredstva zajma iz tačke I ove odluke, prenijet će se na Kanton potpisivanjem podugovora o zajmu između Federacije BiH i Kantona. Navedenim podugovorom Federacija BiH će prenijeti prava i obaveze na Kanton pod istim uslovima, a u skladu sa odredbama Ugovora o zajmu.

#### VII

Daje se saglasnost za zaključivanje podugovora o zajmu između Federacije BiH i Kantona, za zajam iz tačke I ove odluke.

Daje se ovlaštenje premijeru Kantona da potpiše podugovor o zajmu sa Federacijom BiH.

Daje se ovlaštenje premijeru Kantona da potpiše ugovor o podršci zajma sa EBRD-om.

Daje se ovlaštenje direktoru Direkcije za puteve Kantona da potpiše projektni ugovor sa EBRD-om.

#### VIII

U svrhu redovne otplate zajma, Kanton je saglasan da Federacija BiH, u slučaju neredovnog ispunjavanja obaveza po Zajmu, bez upozorenja može dospjele obaveze direktno naplatiti sa računa javnih prihoda, i to iz dijela prihoda koji pripadaju Kantonu.

Kanton se obavezuje da će u svrhu naplate svih potraživanja po ovom zajmu, Federaciji BiH dostaviti bjanko potpisane i ovjerene mjenice sa ovlaštenjem za popunu. Kanton ovlašćuje Federaciju BiH da primljene bjanko mjenice može koristiti za naplatu dospjelog potraživanja.

#### IX

U periodu dospijea obaveza po Zajmu potrebno je iz budžeta Kantona osigurati sredstva za servisiranje obaveza po Zajmu.

Dodatna sredstva za plaćanje PDV-a, carine i drugih naknada u periodu implementacije Projekta obezbjedit će Ministarstvo saobraćaja Kantona.

## **X**

Za realizaciju ove odluke i izvještavanje zadužuje se Ministarstvo finansija Kantona, Ministarstvo saobraćaja Kantona i Direkcija za puteve Kantona, svako u okviru svoje nadležnosti.

## **XI**

Implementacija Ugovora o zajmu, iz tačke I ove odluke, zahtijeva donošenje novih i izmjenu postojećih zakona.

## **XII**

Ova odluka stupa na snagu narednog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

**PREDSJEDAVAJUĆI  
SKUPŠTINE KANTONA SARAJEVO**

**Dr. Mirza Čelik**

Broj:  
Sarajevo, 2020. godine

# **O b r a z l o ž e n j e**

## **I - PRAVNI OSNOV**

Pravni osnov za donošenje ove odluke je sadržan u čl. 29. stav (1) tačka e) Ustava Kantona Sarajevo kojim je utvrđeno, između ostalog, da je Premijer nadležan za zaključivanje ugovora i drugih akata kojima se preuzimaju prava i obaveze za Kanton, s tim da se za ugovore veće vrijednosti, u skladu sa zakonom, i ugovore iz oblasti međunarodne saradnje, mora pribaviti saglasnost Skupštine, u čl. 38. stav (1) Ustava Kantona Sarajevo, kojim je Skupštini Kantona dato u nadležnost donošenja odluka o zaduživanju, u čl. 67. do 71. Zakona o budžetima u Federaciji BiH kojim je utvrđeno, između ostalog, da se kanton može zaduživati u svrhe, na način i pod uvjetima i u obimu propisanom zakonom kojim se uređuje dug, zaduživanje i garancije u Federaciji, da je za upravljanje dugom Kantona nadležno Ministarstvo finansija, da odredbe čl. od 67. do 70. ovog zakona shodno primjenjuju kantoni, u čl. 40. stav (5) Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji BiH utvrđeno je da nakon što Vlada Federacije prihvati nacrt kreditnog sporazuma i utvrdi prijedlog odluke dostavlja ih Parlamentu Federacije na usvajanje, a čl. 41. navedenog Zakona da odredbe čl. 40. shodno primjenjuju i kantoni, Poglavljem II tač. 11. i 12. Procedura zaduživanja Kantona Sarajevo na osnovu unutrašnjeg i vanjskog duga i izdavanja garancija utvrđeno je da Ministarstvo finansija dostavlja Vladi nacrt kreditnog sporazuma ili zapisnik sa pregovora i nacrt odluke o zaduživanju i šta ona sadrži. Nakon što Vlada prihvati prijedlog odluke o zaduženju dostavlja je Skupštini Kantona Sarajevo koja donosi odluku o vanjskom zaduženju.

## **II - RAZLOZI ZA DONOŠENJE**

Zaduživanje Kantona Sarajevo za Projekat gradskih saobraćajnica Sarajevo utvrđeno je u članu 4. Budžeta Kantona Sarajevo za 2019. godinu i u članu 25. stav (5) Zakona o izvršavanju budžeta Kantona Sarajevo za 2019. godinu („Službene novine Kantona Sarajevo“, br. 6/19 i 26/19).

Nakon iskazanih potreba za realizacijom nekoliko infrastrukturnih projekata od posebnog značaja, a u nemogućnosti finansiranja iz vlastitih izvora, Kanton Sarajevo je pokrenuo aktivnosti u pronalaženju najpovoljnijih kreditora.

Vlada Kantona Sarajevo je na 76. sjednici održanoj dana 16.03.2017. godine donijela Zaključak o usvajanju kapitalnog Projekta „Izgradnja gradske saobraćajnice I transverzala dionica II (Bare-tunel Kobilja Glava –Hotonj)“ u ukupnom iznosu od 101.158.140,97 KM, od čega se na ino zaduženje odnosi 15.000.000,00 EUR.

Vlada Kantona Sarajevo Zaključkom broj: 02-05-11622-15/18 od 26.03.2018. godine usvaja izmjenu strukture finansiranja Projekta „Izgradnja gradske saobraćajnice I transverzala dionica II (Bare - tunel Kobilja Glava - Hotonj)“ i daje saglasnost za povećanje kreditnih

sredstava za realizaciju navedenog Projekta u iznosu od 20.000.000,00 EUR, tako da bi se Projekat finansirao kreditnim sredstvima kod međunarodnih finansijskih institucija u ukupnom iznosu do 35.000.000,00 EUR.

Vlada Kantona Sarajevo je na 116. sjednici održanoj dana 26.03.2018. godine donijela Zaključak o usvajanju kapitalnog „Projekta IX transverzala poddionica III (Rondo-Ulica Safeta Zajke zajedno sa vezom IX-e transverzale sa LOT-om 2C „Sarajevske obilaznice“, koji bi se finansirao i kreditom međunarodnih finansijskih institucija u iznosu 3.000.000,00 EUR.

Nakon usvajanja projekata Kanton Sarajevo je uputio Pismo namjere Europskoj banci za obnovu i razvoj - EBRD za finansiranje navedenih projekata, pod zajedničkim nazivom Projekat gradskih saobraćajnica Sarajevo u ukupnom iznosu do 38.000.000,00 EUR-a., zbog mišljenja kreditora da se zbog male vrijednost za Projekat IX transverzala (3.000.000,00 EUR) ne može zaključiti zasebno kreditno zaduženje.

Prilikom izrade Izmjena i dopuna Budžeta Kantona Sarajevo za 2019. godinu na prijedlog Ministarstva saobraćaja Kantona Sarajevo izmjenjena je struktura finansiranja Projekta „Izgradnja gradske saobraćajnice I transverzala dionica II (Bare - tunel Kobilja Glava - Hotonj)“ tako da je izmjenjen dio finansiranja ovog Projekta iz ino kredita sa 35.000.000,00 EUR na 27.000.000,00 EUR.

Dana, 30.10.2019. godine u skladu sa procedurama EBRD-a, u Sarajevu su održani službeni pregovori o uslovima zajma za Projekat gradskih saobraćajnica Sarajevo u ukupnoj vrijednosti do 30.000.000,00 EUR-a (I transverzala dionica II (Bare - tunel Kobilja Glava – Hotonj) i IX transverzala), a koji su završeni potpisivanjem Zapisnika sa pregovora sa preciziranim uslovima:

- Nacrta ugovora o zajmu između Bosne i Hercegovine i EBRD-a,
- Nacrta ugovora o podršci zajma između Kantona Sarajevo i EBRD-a i
- Nacrta projektnog ugovora između Ministarstva saobraćaja Kantona Sarajevo - Direkcija za puteve Kantona Sarajevo i EBRD-a.

Na osnovu utvrđenih uslova zajma, zaključiti će se Ugovor o zajmu između Bosne i Hercegovine i EBRD-a, a nakon toga i ostali prethodno navedeni ugovori.

Sredstva zajma iz tačke I ove odluke prihvataju se u formi vanjskog indirektnog duga, pod sljedećim uslovima:

- iznos zajma.....30.000.000,00 EUR
- rok otplate.....15 godina
- grace period.....3 godine (uključen u rok otplate)
- kamatna stopa..... šestomjesečni Euribor + 1% marža, na godišnjem nivou
- dospijeca.....polugodišnje, u jednakim otplatama glavnice  
(na dan 10. maj i 10. novembar)
- jednokratna provizija.....1% na iznos glavnice zajma (300.000,00 EUR)

Zajam se sastoji od tri tranše, kako slijedi:

Tranša 1: 3.000.000,00 EUR

Tranša 2: 7.000.000,00 EUR

Tranša 3: 20.000.000,00 EUR

Iznos provizije na raspoloživa, a neisplaćena sredstva će biti 0,5% godišnje.

Nakon donošenja ove odluke, Kanton Sarajevo će potpisati podugovor o zajmu sa Federacijom BiH, (a Federacija BiH sa BiH), kojim će zajam biti prenesen na Kanton.

Svrha Projekta je poboljšanje ključne cestovne mreže u Kantonu Sarajevo, kroz finansiranje izgradnje i nadogradnje cestovne infrastrukture na dionicama Prve transverzale (Tunel Kobilja Glava) i Devete transverzale kako bi se grad Sarajevo povezao sa drugim dijelovima Kantona i regionalnom cestovnom mrežom, u cilju smanjenja sadašnjih saobraćajnih gužvi i poboljšanju mobilnosti u regiji.

### **III - FINANSIJSKA SREDSTVA**

Sredstva za otplatu zajma biće planirana u budžetima za odgovarajuće godine prema uslovima zajma.

U vrijeme otplate ovog zajma, iznos za servisiranje duga za ukupan unutrašnji i vanjski dug Kantona Sarajevo, neće preći limit određen članom 7. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji BiH ((u 2020. 4,56%, u 2021. 4,06%, u 2022. 6,23%, u 2023. 5,60%, u 2024. 5,86%, u 2025. 6,63%).

Dodatna sredstva za plaćanje PDV-a, carine i drugih naknada u periodu implementacije Projekta obezbjedit će Ministarstvo saobraćaja Kantona, na ime vlastitog učešća.

### **IV- ZAVRŠNE ODREDBE**

U skladu sa odredbama Ugovora o zajmu pored ostalog Kanton Sarajevo će:

- osigurati odobrenje i usvajanje Zakona o javnim cestama Kantona Sarajevo, koji će uključivati odredbe koje se odnose na formiranje Direkcije za puteve Kantona Sarajevo kao pravnog lica odvojenog od Ministarstva saobraćaja Kantona Sarajevo.

Shodno navedenom, predlaže se Skupštini Kantona Sarajevo da donese naprijed navedenu odluku.

Bosnia and Herzegovina  
Federation of Bosnia and Herzegovina  
**CANTON SARAJEVO**  
Government

Broj: 02-05-44305-6/19  
Sarajevo, 24.12.2019. godine

Na osnovu člana 40. stav (4) i (5) i člana 41. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji BiH („Službene novine Federacije BiH“, br. 86/07, 24/09, 44/10 i 30/16), Poglavlja II tač. 11. i 12. Procedura zaduživanja Kantona Sarajevo na osnovu unutrašnjeg i vanjskog duga i izdavanja garancija („Službene novine Kantona Sarajevo“, br. 10/11 i 07/19) i čl. 26. i 28. (4) Zakona o Vladi Kantona Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo“, br. 36/14 – Novi Prečišćeni tekst i 37/14 - Ispravka), Vlada Kantona Sarajevo na **72. vanrednoj** sjednici održanoj **24.12.2019.** godine, donijela je sljedeći

## ZAKLJUČAK

1. Utvrđuje se Prijedlog odluke o prihvatanju zaduženja po Ugovoru o zajmu između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj (EBRD) za Projekat gradskih saobraćajnica Sarajevo.
2. Odluka iz tačke 1. ovog Zaključka, dostavlja se Skupštini Kantona Sarajevo na nadležno odlučivanje.



### Dostaviti:

1. Predsjedavajući Skupštine Kantona Sarajevo;
2. Skupština Kantona Sarajevo
3. Zamjenica predsjedavajućeg Skupštine Kantona Sarajevo, gđa. Danijela Kristić
4. Premijer Kantona Sarajevo
5. Ministarstvo finansija Kantona Sarajevo
6. Ministarstvo saobraćaja Kantona Sarajevo
7. Direkcija za puteve Kantona Sarajevo (putem Ministarstva saobraćaja)
8. Evidencija
9. Arhiva

web: <http://vlada.ks.gov.ba>  
e-mail: [ssv@ssv.ks.gov.ba](mailto:ssv@ssv.ks.gov.ba)  
Tel: + 387 (0) 33 562-068, 562-070  
Fax: + 387 (0) 33 562-211  
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1

